

# Norauto

ASPIRATEUR 12V  
STAUBSAUGER 12V  
STOFZUIGER 12V  
ASPIRADOR 12V  
VACUUM CLEANER 12V  
ASPIRAPOLVERE 12V  
ASPIRADOR 12V

## COMPACT



ART: 2441575

- FR** - Manuel d'utilisation et informations sur la sécurité
- DE** - Hinweise zur Bedienung und Sicherheit
- NL** - Handleiding en veiligheidsinformatie
- ES** - Manual e información en materia de seguridad
- EN** - Manual and security information
- IT** - Manuale e informazioni di sicurezza
- PT** - Manual e informações de segurança

## AVANT PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Il est conçu selon les normes de qualité les plus élevées pour vous apporter entière satisfaction. Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Respectez tous les avertissements. Si vous confiez l'appareil à quelqu'un, veuillez également lui remettre ce manuel d'utilisation. Veuillez garder le manuel à portée de main pour des références ultérieures.

## UTILISATION PRÉVUE

- Cet appareil est conçu pour évacuer la poussière et la saleté issues du nettoyage à sec de l'intérieur des véhicules tels que les voitures et les bateaux.
- Cet aspirateur est alimenté par le réseau électrique d'une voiture et raccordé à la prise de l'allume-cigare.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une installation permanente, et ne doit pas être utilisé à cet effet.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé et ne convient pas pour des utilisations professionnelles.
- Le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable des dommages liés à une utilisation inappropriée ou non conforme aux prescriptions de ce manuel.

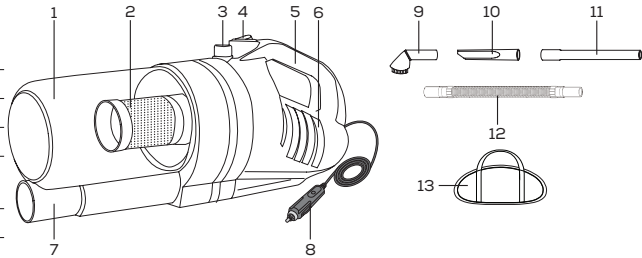
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil à l'abri des enfants et des animaux domestiques.
3. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. Veuillez à inspecter régulièrement le cordon d'alimentation auto de 12 VCC pour vous assurer qu'il n'est ni endommagé ni détérioré. Par mesure de précaution, faites remplacer tout cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, son prestataire ou une personne similaire qualifiée. N'utilisez pas un cordon d'alimentation s'il est cassé, car cela peut causer une électrocution ou un incendie.
5. **AVERTISSEMENT** : lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation auto de 12V n'est ni coincé à un point ni endommagé.
6. Pour éviter d'endommager l'appareil et/ou de provoquer des blessures, n'utilisez pas d'autres accessoires que ceux recommandés par le fabricant.
7. N'aspirez pas les substances brûlantes ou fumantes et les matériaux potentiellement inflammables (mégots de cigarettes, allumettes, etc.).
8. N'aspirez pas les objets durs (tels que les matériaux de construction, le verre et les clous).
9. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer de l'eau ou tout autre liquide.
10. Il est nécessaire de prendre des précautions lors du nettoyage et de l'entretien par l'utilisateur. Reportez-vous au paragraphe « **NETTOYAGE ET ENTRETIEN** » pour le nettoyage et l'entretien de l'aspirateur.
11. Utilisez cet appareil tel que décrit dans cette notice d'emploi. Le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut provoquer un risque d'électrocution, d'incendie et/ou des blessures.
12. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez jamais l'appareil sans filtre. Une collecte optimale de la poussière ne peut être possible qu'avec un nettoyage régulier du filtre et un récipient à poussière vide.

13. Tenez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures.
14. Installez toujours le cordon d'alimentation auto de 12 V de manière à éviter les risques de trébuchement.
15. Déroulez entièrement le cordon d'alimentation auto de 12 V avant toute utilisation. N'utilisez JAMAIS l'appareil avec le cordon d'alimentation en spirales, car cela peut causer une surchauffe. Évitez de tordre, d'étirer et de tirer le cordon d'alimentation, car cela peut causer une électrocution.
16. Vérifiez que la tension nominale marquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle du cordon d'alimentation auto de 12 V.
17. Ne tirez **JAMAIS** sur le cordon d'alimentation pour retirer la fiche de la prise ou manipuler l'appareil.
18. Pour débrancher l'appareil de la prise allume-cigare, il convient d'éteindre d'abord l'aspirateur et de retirer le cordon d'alimentation auto 12 V de la voiture en tirant sur la fiche.
19. Tenez le cordon, la fiche et l'appareil à l'écart de la chaleur, de l'huile et de la moisissure.
20. Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sur des bords coupants.
21. Faites attention à ne pas pincer le cordon dans les portières, les fenêtres ou les leviers du véhicule.
22. **MISE EN GARDE** : n'ouvrez jamais le corps de l'appareil. N'insérez pas les doigts ou des objets étrangers dans les ouvertures de l'appareil et n'obstruez pas les sorties d'air. Les orifices de ventilation doivent être laissés libres, ce qui permet le bon fonctionnement de l'appareil et d'éviter toute surchauffe. Ne recouvrez jamais l'appareil.
23. **NE plongez PAS** l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne le touchez jamais avec les mains humides. N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau.
24. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau ou dans tout autre liquide. Faites-le vérifier par un technicien qualifié.
25. N'exposez **JAMAIS** l'appareil à la lumière directe du soleil. Ne le placez jamais dans un endroit fermé et non suffisamment ventilé ou à proximité d'une source de chaleur.
26. N'utilisez pas ce produit à l'extérieur ou sur des surfaces humides.
27. N'utilisez jamais cet appareil pour aspirer de l'eau ou d'autres liquides.
28. N'exposez jamais l'appareil à la pluie, à l'eau ou à l'humidité.
29. N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé.
30. Débranchez l'appareil si le moteur du véhicule n'est pas en marche. Cela permet d'éviter de trop décharger la batterie ou de la mettre à plat. Lorsque le moteur est en marche, l'alternateur génère suffisamment d'énergie.
31. La fiche d'alimentation devient chaude en cours d'utilisation. Assurez-vous que la prise allume-cigare est propre et exempte de saleté et que le contact électrique est franc pour éviter la surchauffe de la fiche ou de la prise.
32. Soyez prudent lorsque vous débranchez la fiche de la prise de 12 VDC. Ne touchez **PAS** les contacts métalliques, car ils peuvent chauffer.
33. **Risque d'électrocution !** N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Toute réparation inappropriée peut entraîner d'énormes risques. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, les réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié.

## IDENTIFICATION DES PIÈCES

- 1 Récipient à poussière
- 2 Filtre
- 3 Bouton de relâchement du récipient à poussière
- 4 Commutateur 0/I
- 5 Poignée
- 6 Sortie d'air
- 7 Ouverture d'aspiration
- 8 Prise allume-cigare
- 9 Brosse ronde
- 10 Buse à fentes
- 11 Tuyau de rallonge
- 12 Tuyau flexible
- 13 Sac



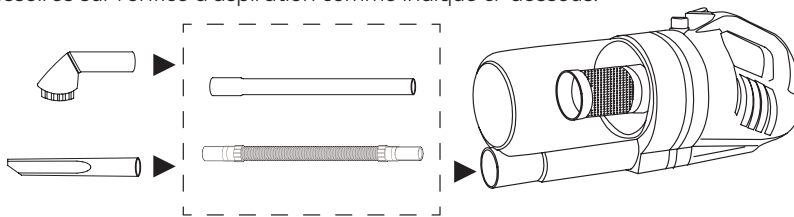
## ASSEMBLAGE

### IMPORTANT :

- Le filtre doit toujours être propre avant l'utilisation.
- Installez le filtre dans le récipient à poussière. Faites attention aux marquages tant sur les composants de l'appareil que sur le récipient à poussière.
- Placez le récipient à poussière sur le corps de l'aspirateur. Assurez-vous que le récipient à poussière est correctement installé.

## MONTAGE ET DÉMONTAGE DES ACCESSOIRES

- **MISE EN GARDE :** Avant de changer d'accessoire, éteignez toujours l'aspirateur en premier.
- **MISE EN GARDE : Risque de blessures !** Ne tenez jamais la buse à fentes près du corps, car elle pourrait coller à la peau. Si la buse se bloque, éteignez immédiatement l'appareil.
- **REMARQUE :** Vous pouvez utiliser l'aspirateur soit sans accessoire, soit en fixant les accessoires sur l'orifice d'aspiration comme indiqué ci-dessous.



- Lorsque vous installez l'accessoire, insérez-le dans l'ouverture d'aspiration.
- Pour retirer l'accessoire, tirez-le hors de l'ouverture d'aspiration.
- La buse à fentes est conçue pour le rembourrage, le nettoyage de l'intérieur des voitures, des bateaux et pour pénétrer dans tous les coins et fissures inaccessibles.
- La brosse ronde est particulièrement efficace pour nettoyer la poussière et les particules des tapis, des sièges.

## UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Placez l'aspirateur sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
2. Assurez-vous que le commutateur 0/I de l'appareil est sur la position **0** (ARRÊT).
3. Insérez l'accessoire souhaité dans l'appareil.
4. Déroulez complètement le cordon d'alimentation auto 12 V.
5. **IMPORTANT** : Avant de brancher la fiche allume-cigare sur la prise allume-cigare, tournez le contact de la voiture. Cela permet d'éviter une surtension, susceptible de provoquer la surchauffe de l'appareil et/ou les risques d'incendie.
6. Insérez la fiche de l'allume-cigare dans la prise allume-cigare du véhicule ou du bateau.
7. Poussez le commutateur 0/I vers l'avant sur la position **I** (MARCHE) pour allumer l'aspirateur.
8. Pour éteindre l'appareil, faites glisser l'interrupteur 0/I sur la position **0** (ARRÊT) et débranchez le cordon d'alimentation du connecteur 12 V.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

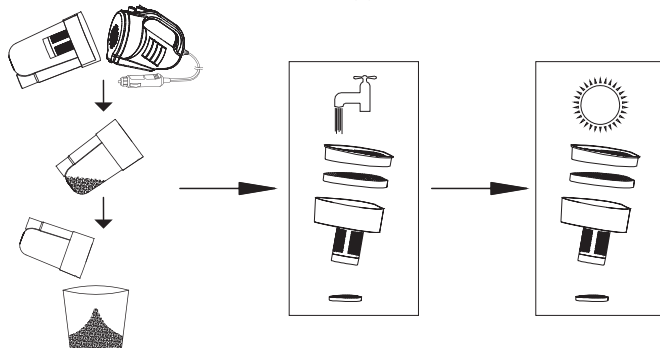
- **AVERTISSEMENT** : Assurez-vous toujours que l'interrupteur 0/I est en position **0** (ARRÊT) et débranchez l'aspirateur de l'alimentation électrique avant tout nettoyage ou entretien.
- Ne plongez jamais l'appareil et ses accessoires dans l'eau ou dans d'autres liquides. L'immersion de l'un des accessoires peut entraîner des dommages ou un dysfonctionnement.
- Nettoyez l'aspirateur à l'aide d'un chiffon doux.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou d'objets durs pendant le nettoyage, car ils peuvent endommager le produit et ses accessoires.
- Veillez à ce que les sorties d'air soient exemptes de toute poussière ou saleté, afin que la chaleur puisse être libérée et que l'aspirateur ne soit pas endommagé.
- Assurez-vous que le récipient à poussière, le filtre et les accessoires sont complètement secs avant de les réutiliser ou de les ranger lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Rangez l'appareil et son cordon d'alimentation dans un endroit frais et sec à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

## VIDER LE RÉCIPIENT À POUSSIÈRE, NETTOYER LE FILTRE


1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour retirer le récipient à poussière.
2. Tenez le récipient à poussière au-dessus d'une poubelle. Retirez soigneusement le filtre et videz le récipient à poussière.
3. Si nécessaire, nettoyez le récipient à poussière avec un chiffon humide. Laissez-le sécher complètement avant l'assemblage.

**REMARQUE** : Il est conseillé de vider le récipient à poussière après chaque utilisation. Le récipient à poussière doit être nettoyé régulièrement.

4. Secouez délicatement le filtre.
5. Lavez de temps en temps le filtre à l'eau fraîche courante. Laissez-le sécher complètement avant de le remettre dans l'appareil.



**FR****SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

Tension d'alimentation	12 V 	Capacité du récipient à poussière	0,5 l
Longueur du cordon	7 A	Longueur du cordon d'alimentation	4 mètres
Consommation électrique max.	100 W	Dimensions globales	33 x 10 x 14 cm
Taux d'aspiration max.	5500 Pa	Matière	ABS, PC
Température de fonctionnement	0° C à +40° C		



Ce produit est conforme à toutes les exigences réglementaires de base applicables de l'UE.



Collecte sélective des déchets électriques et électroniques. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

## VORBEMERKUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Es wurde für Sie unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards konzipiert. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Beachten Sie alle Warnhinweise. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist für unkompliziertes Trockensaugen von Staub und Schmutz im Inneren von Fahrzeugen wie Autos und Booten entworfen worden.
- Dieser Staubsauger wird über das elektrische System eines Fahrzeug betrieben, indem es an die Zigarettenanzünder-Buchse angeschlossen wird.
- Das Gerät ist nicht für eine dauerhafte Verwendung konzipiert und sollte nicht auf diese Art verwendet werden.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den professionellen Einsatz geeignet.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch oder durch Nichteinhalten der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen entstanden sind.

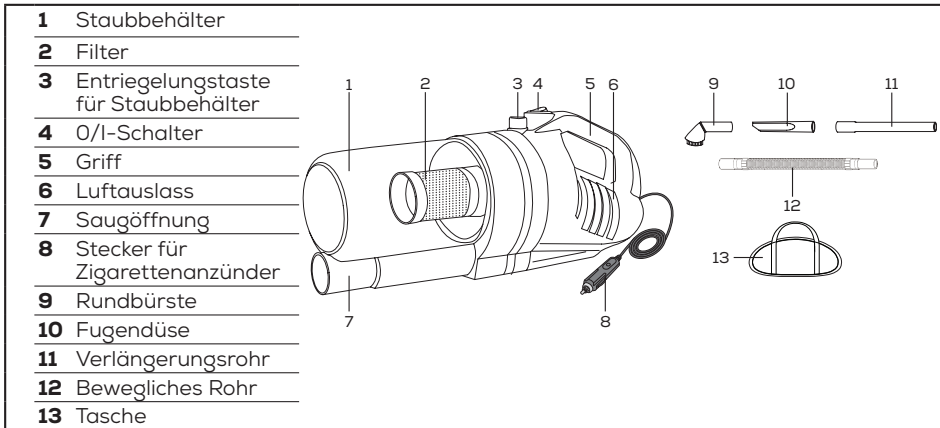
## SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Von Kindern und Haustieren fernhalten.
3. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
4. Das 12-V-DC-Anschlusskabel sollte regelmäßig auf Beschädigungen oder Verschleiß untersucht werden. Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht, wenn es beschädigt ist, da dies einen elektrischen Schlag oder ein Feuer verursachen könnte.
5. **WARNUNG:** Achten Sie beim Handhaben des Geräts darauf, dass das 12-V-Anschlusskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
6. Verwenden Sie kein anderes als das vom Hersteller empfohlene Zubehör, um Beschädigungen des Geräts und/oder Verletzungen zu vermeiden.
7. Saugen Sie mit dem Gerät keine brennenden oder rauchenden Materialien und keine potenziell brennbaren Gegenstände (z. B. Zigarettenstummel oder Streichhölzer) ein.
8. Saugen Sie keine harten Gegenstände (z.B. Baumaterialien, Glas oder Nägel) ein.
9. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
10. Es ist notwendig, beim Reinigen und Warten durch Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. Lesen Sie den Abschnitt «**REINIGUNG UND WARTUNG**» zum Thema Reinigen und Warten des Staubsaugers.
11. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Bei Nichtbeachtung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen besteht das Risiko eines Stromschlags, eines Brandes und/oder von Verletzungen an Personen.
12. **WARNUNG:** Verwenden Sie das Gerät nie ohne den Filter. Das Gerät entfaltet seine optimale Leistungsfähigkeit nur mit einem sauberen Filter und einem leeren Staubbehälter.

13. Halten Sie Ihr Haar, lose Kleidung, Finger und andere Körperteile von der Saugöffnung fern.
14. Positionieren Sie das 12-V-Anschlusskabel immer so, dass niemand darüber stolpern oder sich darin verheddern kann.
15. Rollen Sie das 12-V-Anschlusskabel vor der Verwendung komplett aus. Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn das Anschlusskabel aufgerollt ist, da dies zu Überhitzung führen kann. Knicken oder spannen Sie das Anschlusskabel nicht und ziehen Sie nicht daran, da dies einen Stromschlag verursachen könnte.
16. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung des 12-V-Anschlusskabels übereinstimmt.
17. Ziehen Sie **NIEMALS** den Stecker mit Hilfe des Anschlusskabels aus der Steckdose und ziehen Sie niemals am Anschlusskabel, um das Gerät zu bewegen.
18. Um das Gerät vom Zigarettenanzünder zu trennen, schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den 12-V-Stecker aus der Steckdose, indem Sie am Stecker ziehen.
19. Halten Sie das Anschlusskabel, den Stecker und das Gerät selbst von Hitze, Öl und Schimmel fern.
20. Das Anschlusskabel nicht über scharfe Kanten geführt werden.
21. Passen Sie auf, dass das Anschlusskabel nicht in den Türen, Fenstern oder Hebeln des Fahrzeugs eingeklemmt wird.
22. **VORSICHT:** Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Stecken Sie keine Finger oder andere Objekte in die Öffnungen des Geräts ein und verdecken Sie die Belüftungsöffnungen nicht. Damit das Gerät einwandfrei funktioniert und um gefährliche Überhitzung zu vermeiden dürfen die Belüftungsöffnungen nicht verdeckt werden. Decken Sie das Gerät nicht zu.
23. Tauchen Sie das Gerät **NICHT** in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
24. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es in Wasser oder eine andere Flüssigkeit gefallen ist. Lassen Sie es von einer qualifizierten Fachperson überprüfen.
25. Platzieren Sie das Gerät **NICHT** in direktem Sonnenlicht oder in einem geschlossenen, schlecht durchlüfteten Raum, oder in der Nähe von anderen Hitzequellen.
26. Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen.
27. Verwenden Sie dieses Gerät niemals zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
28. Verwenden Sie das Gerät nicht im Regen oder in nassen, feuchten Umgebungen.
29. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbar beschädigt ist.
30. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn der Motor des Fahrzeugs nicht läuft, um eine übermäßige Entladung der Fahrzeugbatterie zu verhindern. Wenn der Motor des Fahrzeugs läuft, sollte die Lichtmaschine genug Strom liefern.
31. Der Stecker wird während der Verwendung warm. Stellen Sie sicher, dass die Buchse sauber und frei von Schmutz ist und dass der elektrische Kontakt gut ist, um eine Überhitzung des Steckers oder der Buchse zu verhindern.
32. Entfernen Sie den Stecker vorsichtig aus der 12-V-DC-Buchse und berühren Sie die Metallkontakte **NICHT**, da diese heiß sein könnten.
33. **Gefahr eines Stromschlags!** Versuchen Sie nicht, das Gerät eigenhändig zu reparieren. Unsachgemäß ausgeführte Reparaturen können zu erheblichen Gefährdungen führen. Reparaturen dürfen im Falle einer Störung ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



## LISTE DER KOMPONENTEN



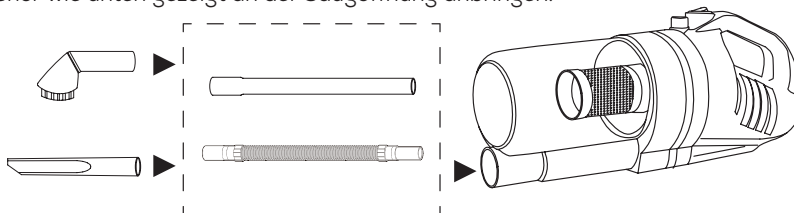
## DEN STAUBSAUGER ZUSAMMENSETZEN

### WICHTIG:

- Der Filter muss vor der Verwendung sauber sein.
- Legen Sie den Filter in den Staubbehälter ein. Achten Sie auf die Markierungen sowohl auf den Bauteilen des Geräts als auch auf dem Staubbehälter.
- Bringen Sie den Staubbehälter am Gehäuse des Staubsaugers an. Stellen Sie sicher, dass der Staubbehälter sicher befestigt ist.

## ZUBEHÖR, ANBRINGEN UND ENTFERNEN VON ZUBEHÖR

- **VORSICHT:** Schalten Sie den Staubsauger immer aus, bevor Sie die Aufsätze wechseln.
- **VORSICHT: Verletzungsgefahr!** Halten Sie die Fugendüse immer von Ihrem Körper fern, sie könnte sich sonst an der Haut festsaugen. Wenn die Düse sich festgesaugt hat, schalten Sie den Staubsauger sofort aus.
- **HINWEIS:** Sie können den Staubsauger entweder ohne Zubehör verwenden oder das Zubehör wie unten gezeigt an der Saugöffnung anbringen.



- Führen Sie den Aufsatz in die Saugöffnung ein, um ihn anzubringen.
- Ziehen Sie den Aufsatz aus der Saugöffnung, um ihn zu entfernen.
- Die Fugendüse ist für Polster geeignet. Damit erreichen Sie bei der Reinigung von Fahrzeugen oder Booten alle unzugänglichen Ecken und Spalten.
- Mit der Rundbürste können Sie Staub und andere Partikel besonders gut von Matten und Sitzen entfernen.

## VERWENDEN DES GERÄTS

1. Platzieren Sie den Staubsauger auf eine flache, stabile und hitzebeständige Oberfläche.
2. Stellen Sie sicher, dass sich der 0/I-Schalter in der Position **0** (AUS) befindet.
3. Bringen Sie das gewünschte Zubehör an dem Gerät an.
4. Rollen Sie das 12-V-Anschlusskabel vollständig aus.
5. **WICHTIG:** Schalten Sie die Zündung ein, bevor Sie den Zigarettenanzünder-Stecker in die Zigarettenanzünder-Buchse einstecken. Dies verhindert einen Stromstoß, der dazu führen kann, dass das Gerät überhitzt oder zu einer möglichen Brandgefahr wird.
6. Stecken Sie den Zigarettenanzünder-Stecker an der Zigarettenanzünder-Buchse entsprechend in einem Fahrzeug oder Boot ein.
7. Schieben Sie den 0/I-Schalter nach vorne in die Position **I** (EIN), um den Staubsauger einzuschalten.
8. Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den 0/I-Schalter zurück in die Position **0** (AUS) und ziehen Sie das 12-V-Anschlusskabel ab.

## REINIGUNG UND WARTUNG

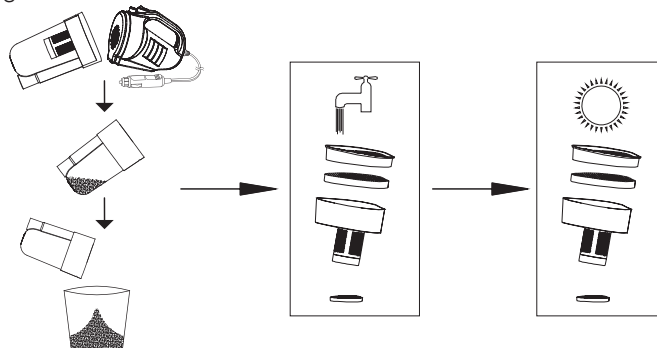
- **WARNUNG: Vergewissern Sie sich immer, dass sich der 0/I-Schalter in der Position 0 (AUS) befindet und Sie den Staubsauger von der Stromversorgung getrennt haben, bevor Sie ihn reinigen oder warten.**
- Tauchen Sie das Gerät und sein Zubehör niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Ein Eintauchen des Zubehörs kann zu Schäden oder Fehlfunktionen führen.
- Wischen Sie das Äußere des Staubsaugers mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel oder harte Gegenstände, da diese das Gerät und sein Zubehör beschädigen können.
- Halten Sie die Luftauslässe frei von Staub und Schmutz, damit die Hitze entweichen kann und der Staubsauger nicht beschädigt wird.
- Stellen Sie sicher, dass der Staubbehälter, der Filter und das Zubehör vollständig trocken sind, bevor Sie sie wieder verwenden oder bei Nichtgebrauch aufbewahren.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Anschlusskabel an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung auf.

## STAUBBEHÄLTER ENTLEREEN, FILTER REINIGEN

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste, um den Staubbehälter zu leeren.
2. Halten Sie den Staubbehälter über einen Mülleimer. Entfernen Sie den Filter vorsichtig und leeren Sie den Staubbehälter.
3. Reinigen Sie den Staubbehälter wenn nötig mit einem feuchten Tuch. Lassen Sie den Staubbehälter vollständig trocknen, bevor Sie den Staubsauger wieder zusammensetzen.


**HINWEIS:** Wir empfehlen, den Staubbehälter nach jeder Verwendung des Staubsaugers zu leeren. Der Staubbehälter muss regelmäßig gereinigt werden.



4. Klopfen Sie den Filter vorsichtig aus.
5. Waschen Sie den Filter gelegentlich unter kaltem fließendem Wasser. Lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.



## TECHNISCHE ANGABEN

DE

Anschlussspannung	12 V 	Fassungsvermögen des Staubbehälters	0,5 l
Arbeitsstrom	7 A	Länge des Anschlusskabels	4 Meter
Leistungsaufnahme max.	100 W	Gesamtabmessung	33 x 10 x 14 cm
Max. Saugleistung	5500 Pa	Materiale	ABS, PC
Betriebstemperatur	0 °C bis +40 °C		

	<p>Dieses Produkt erfüllt alle grundlegenden und für das Produkt relevanten regulatorischen Anforderungen der EU.</p>
	<p>Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht sind gebrauchte Elektrogeräte getrennt zu sammeln und an zu diesem Zweck vorgesehenen Sammelstellen abzugeben. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler, um Ratschläge bezüglich des Recyclings einzuholen.</p>

## VOORWOORD

We bedanken u voor uw aankoop van dit product. Het is voor u ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsnormen. Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt en bedient. Neem alle waarschuwingen in acht. Als het apparaat aan iemand anders wordt doorgegeven, dan moet deze handleiding er worden bijgeleverd. Bewaar deze handleiding bij voor toekomstig gebruik.

## BEOOGD GEBRUIK

- Dit product is ontworpen om stof en vuil uit voertuigen zoals auto's en boten te zuigen.
- Deze stofzuiger wordt gevoed door het elektrische systeem van een auto en wordt aangesloten op de sigarettenaansteker.
- Dit apparaat is niet ontworpen voor een permanente installatie en mag niet als zodanig worden gebruikt.
- Het product is alleen voor privégebruik bedoeld en is niet geschikt voor professioneel gebruik.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van een oneigenlijk gebruik, een verkeerde bediening of het niet naleven van deze handleiding.

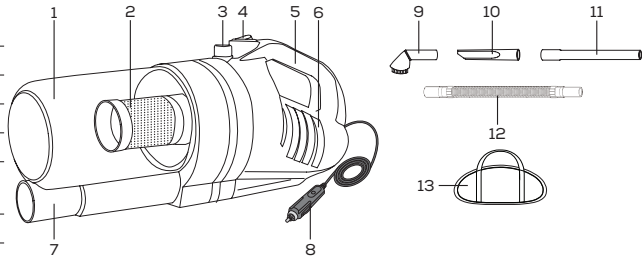
## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de hieraan verbonden risico's hebben begrepen.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Buiten bereik van kinderen en huisdieren houden.
3. Reiniging en onderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
4. De 12 V DC-autovoedingskabel moet regelmatig worden onderzocht op beschadiging of slijtage. Als het netsnoer beschadigd is dan moet het, om mogelijke risico's te vermijden, worden vervangen door de fabrikant of een door de fabrikant aangestelde of evenwaardig gekwalificeerde onderhoudsdienst. Gebruik de voedingskabel niet als deze is beschadigd want dit kan een elektrische schok of brand veroorzaken.
5. **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de 12V-autovoedingskabel niet klem komt te zitten of beschadigd raakt wanneer u het apparaat gebruikt.
6. Gebruik geen andere accessoires dan die welke worden aanbevolen door de fabrikant om schade aan het apparaat en/of letsel te voorkomen.
7. Zuig geen brandende of rokende substanties en mogelijk brandbare materialen (sigarettenpeuken, lucifers etc.) op.
8. Zuig geen harde voorwerpen (zoals bouwmaterialen, glas en spijkers) op.
9. Gebruik het product niet om water of andere vloeistoffen op te zuigen.
10. Het is noodzakelijk om voorzorgsmaatregelen te nemen tijdens schoonmaken en onderhoud door gebruiker. Raadpleeg de paragraaf «**SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD**» voor het schoonmaken en onderhouden van de stofzuiger.
11. Gebruik dit product zoals beschreven in deze handleiding. Niet-naleving van deze veiligheids- en gebruiksvoorschriften kan een risico van elektrische schok, brand en/of kwetsuren veroorzaken.
12. **WAARSCHUWING:** Gebruik het apparaat nooit zonder filter. Een optimale stofafzuiging is alleen mogelijk met een schoon filter en een lege stofbak.
13. Houd haar, losse kleding, vingers en alle lichaamsdelen uit de buurt van openingen.
14. Plaats de 12 V-autovoedingskabel zodanig dat niemand erover kan struikelen of erin kan verstrikt raken.

15. Rol de 12 V-autovoedingskabel volledig uit voor gebruik. Gebruik het apparaat NIET met een opgerolde voedingskabel, want dit kan leiden tot oververhitting. Buig, rek of trek niet aan de voedingskabel om elektrische schokken te voorkomen.
16. Controleer of de nominale spanning die op het typeplaatje wordt weergegeven overeenkomt met de spanning van de 12 V-autovoedingskabel.
17. Trek de stekker van de kabel **NOOIT** uit het stopcontact door aan de kabel zelf te trekken en trek niet aan de kabel om het apparaat te verplaatsen.
18. Om het apparaat los te koppelen van de sigarettenaansteker schakelt u dit uit en trekt u de 12 V-autovoedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.
19. Houd de voedingskabel en het apparaat uit de buurt van hitte, olie en schimmel.
20. Leg de voedingskabel niet over scherpe randen.
21. Let erop dat de kabel niet bekneld raakt tussen de portieren, ramen of hendels van het voertuig.
22. **PAS OP:** Open in geen enkel geval de behuizing van het apparaat. Steek geen vingers of vreemde voorwerpen in de openingen van het apparaat en blokkeer de ventilatiegaten niet. De ventilatiesleuven moeten vrij worden gehouden om een goede werking van het apparaat te verzekeren en gevaarlijke oververhitting te voorkomen. Dek het apparaat niet af.
23. Dompel het apparaat **NIET** onder in water en evenmin in enige andere vloeistof. Raak het niet aan met natte handen. Gebruik het niet in de buurt van water.
24. Gebruik het apparaat niet als het in water of andere vloeistof is gevallen. Laat het nakijken door een gekwalificeerde technicus.
25. Plaats het apparaat **NIET** in direct zonlicht of in een afgesloten en slecht geventileerde ruimte of in een ruimte met andere warmtebronnen.
26. Gebruik dit product niet buitenshuis of op natte oppervlakken.
27. Gebruik dit apparaat nooit om water of andere vloeistoffen op te zuigen.
28. Stel het apparaat niet bloot aan regen, water en vocht.
29. Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar is beschadigd.
30. Ontkoppel het apparaat als de motor van uw voertuig is uitgeschakeld, anders kan de batterij overmatig worden belast en leegraken. Als de motor van uw voertuig is ingeschakeld, dan zou de alternator voldoende vermogen moeten leveren.
31. De stekker zal opwarmen tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat de sigarettenaansteker in het voertuig schoon is en geen sporen van vuil bevat om te voorkomen dat de stekker of de sigarettenaansteker zou oververhitten.
32. Wees voorzichtig bij het loskoppelen van de stekker uit de 12 V DC-aansluiting en raak de metalen contactpunten **NIET** aan, deze kunnen heet zijn.
33. **Risico op elektrische schokken!** Probeer het apparaat niet zelf te herstellen. Een fout uitgevoerde herstelling kan ernstige gevaren opleveren. In geval van storing mogen herstellingen enkel worden uitgevoerd door een erkende vakman.

## LIJST MET ONDERDELEN

- 1 Stofbak
- 2 Filter
- 3 Ontgrendelknop voor stofopvang
- 4 O/I-schakelaar
- 5 Handgreep
- 6 Luchtuitlaat
- 7 Aanzuigopening
- 8 Stekker voor sigarettenaansteker
- 9 Ronde borstel
- 10 Spleetzuigmond
- 11 Verlengstuk
- 12 Flexibele slang
- 13 Tas



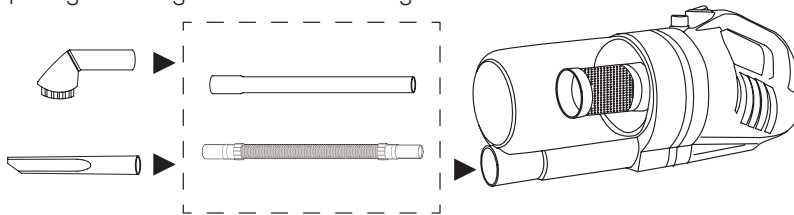
## MONTAGE

### BELANGRIJK:

- Het filter moet voor gebruik altijd schoon zijn.
- Plaats de filter in de stofbak. Let op de markeringen zowel op de onderdelen van het apparaat als op het stofreservoir.
- Plaats de stofopvang op de stofzuiger. Zorg ervoor dat de stofbak stevig is bevestigd.

### ACCESSOIRES, PLAATSEN EN VERWIJDEREN VAN ACCESSOIRES

- **PAS OP:** Schakel de stofzuiger altijd eerst uit voordat u toebehoren verwisselt!
- **PAS OP: Risico op letsel!** Houd de spleetzuigmond nooit dicht bij het lichaam, anders kan deze aan de huid blijven plakken. Als het mondstuk toch vast komt te zitten, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit.
- **OPMERKING:** U kunt de stofzuiger zonder accessoires gebruiken of de accessoires op de zuigopening aanbrengen zoals hieronder afgebeeld.



- Plaats het toebehoren in de aanzuigopening.
- Om het toebehoren te verwijderen, trekt u het uit de aanzuigopening.
- Het spleetzuigmondstuk is ontworpen voor stoffering, het reinigen van het interieur van auto's, boten en om in alle hoeken en kieren te komen die anderszins niet toegankelijk zijn.
- De ronde borstel is vooral effectief voor het opzuigen van stof en deeltjes van matten, stoelen.

## HET APPARAAT GEBRUIKEN

1. Plaats de stofzuiger op een vlak, stabiel, hittebestendig oppervlak.

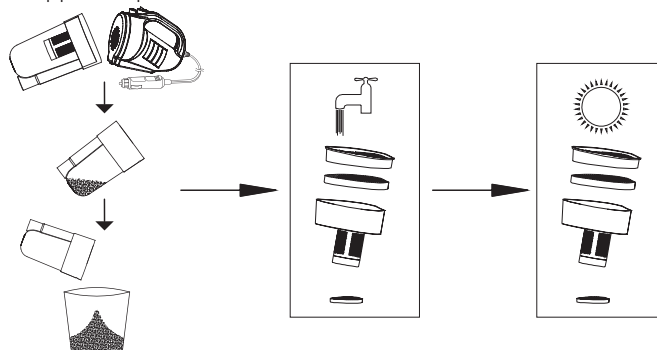
2. Controleer of de O/I-schakelaar in de **O** (UIT)-stand staat.
3. Plaats het gewenste accessoire op of in het apparaat.
4. Rol de 12 V-autovoedingskabel helemaal af.
5. **BELANGRIJK:** Draai de contactsleutel om voordat u de 12 V-stekker in het stopcontact van de sigarettenaansteker steekt. Zo voorkomt u een stroompiek die het apparaat kan oververhitten of die brandgevaar kan veroorzaken.
6. Steek de 12 V-stekker in het stopcontact van de sigarettenaansteker in een voertuig of boot.
7. Schuif de O/I-schakelaar naar voren in de **I** (AAN)-stand om de stofzuiger in te schakelen.
8. Schuift u de schakelaar terug naar de **O** (UIT)-stand om het apparaat uit te schakelen en koppel de 12 V-voedingskabel los.

## REINIGING EN ONDERHOUD


- **WAARSCHUWING:** Zorg er altijd voor dat de O/I-schakelaar in de **O** (UIT)-stand staat en haal de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of onderhoud uitvoert.
- Dompel het apparaat met bijbehorende accessoires nooit onder in water of andere vloeistoffen. Onderdompeling van de accessoires kan schade of storingen veroorzaken.
- Veeg de buitenkant van de stofzuiger af met een zachte, droge doek.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende reinigingsmiddelen of harde voorwerpen, aangezien deze het apparaat en bijbehorende accessoires kunnen beschadigen.
- Verwijder vuil en stof van de ventilatiegaten zodat warmte goed kan worden afgevoerd en de stofzuiger niet beschadigd kan raken.
- Zorg ervoor dat de stofopvang, het filter en de accessoires volledig droog zijn voordat u ze opnieuw gebruikt of voordat u ze opbergt wanneer ze niet in gebruik zijn.
- Bewaar het apparaat en de voedingskabel op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.



## DE STOFOPVANG LEGEN EN HET FILTER REINIGEN

1. Druk op de ontgrendelingsknop en verwijder de stofbak.
  2. Houd de stofbak boven een vuilnisbak. Verwijder de filter voorzichtig en maak het stofreservoir leeg.
  3. Reinig de stofbak eventueel met een vochtige doek. Laat alles goed drogen alvorens het weer te monteren.
- OPMERKING:** Het is raadzaam om de stofbak na elk gebruik te legen. De stofopvang moet regelmatig worden schoongemaakt.
4. Tik zachtjes op de filter.
  5. Was de filter af en toe onder koud stromend water. Laat deze goed drogen voordat u ze weer op het apparaat plaatst.



## TECHNISCHE GEGEVENS

Aansluitspanning	12 V 	Capaciteit stofreservoir	0,5 l
Bedrijfsstroom	7 A	Lengte van de voedingskabel	4 meter
Max. stroomverbruik	100W	Totale afmetingen	33 x 10 x 14 cm
Max. zuigkracht	5500 Pa	Materialen	ABS, PC
Bedrijfstemperatuur	0°C tot +40°C		

	Dit product voldoet aan alle van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Selectieve ophaling van het elektrisch en elektronisch afval. Elektrische apparaten mogen niet worden weggeworpen met het huishoudafval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor het opruimen van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden opgeruimd in speciaal voorziene recyclagepunten. Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw dealer om adviezen te krijgen over de recyclage.



## PRÓLOGO

Gracias por comprar nuestro producto. Su diseño cumple con las más exigentes normas de calidad. Lea atentamente el manual de usuario antes de encender y utilizar la unidad. Acate todas las advertencias. Si transfiere el dispositivo a otro usuario, entréguele también este manual. Conserve este manual para poder consultarlo ulteriormente.

## USO PREVISTO

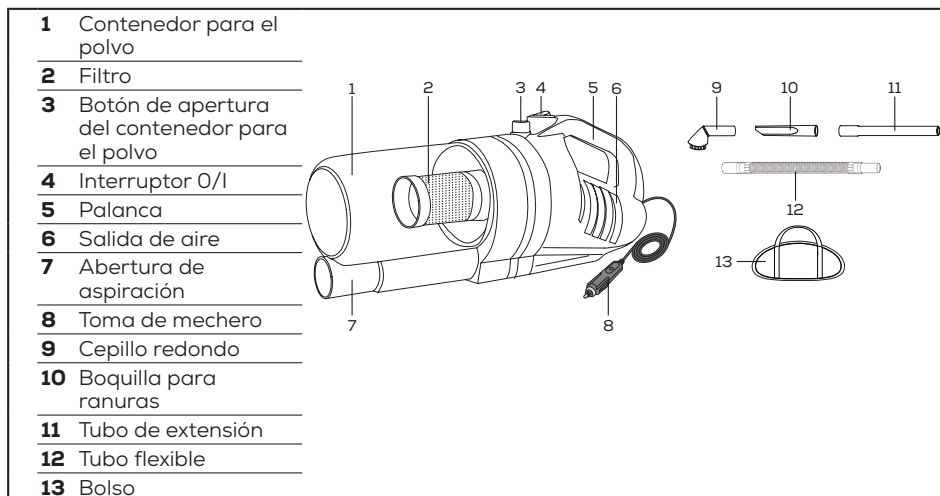
- Esta unidad ha sido diseñada para aspirar en seco el polvo y la suciedad en el interior de vehículos como, por ejemplo, coches y barcos.
- Este aspirador se conecta al sistema eléctrico del coche mediante la toma del mechero.
- No instale el producto de forma permanente, ya que no ha sido diseñado para tal fin.
- Este aparato está previsto para un uso privado únicamente, no es apto para actividades profesionales.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño resultante de un uso inadecuado, operación incorrecta o incumplimiento de lo previsto en este manual.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

1. Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años. Puede ser utilizado también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre que estén debidamente guiados, se les haya dado las instrucciones sobre el uso del aparato con seguridad y conozcan los riesgos a los que están expuestos.
2. Los niños no deben jugar con el aparato. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y las mascotas.
3. La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por niños no vigilados.
4. Examine periódicamente la conexión de 12 V DC del vehículo para comprobar si se ha dañado o deteriorado. En caso de daño de un cable de alimentación, este se deberá reemplazar por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado a fin de evitar situaciones de peligro. No utilice los cables de alimentación si están dañados, de manera de evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas.
5. **ADVERTENCIA:** Al colocar el dispositivo, asegúrese de que el cable de conexión de 12 V del vehículo no esté pillado ni dañado.
6. No utilice ningún otro accesorio no recomendado por el fabricante para evitar dañar el producto y/o provocar lesiones.
7. No aspire sustancias candentes o que desprendan humo ni materiales potencialmente inflamables (colillas de cigarrillos, cerillas, etc.).
8. No aspire objetos duros (como materiales de construcción, cristales y uñas).
9. No utilice el dispositivo para aspirar agua ni otros líquidos.
10. El usuario debe tomar precauciones durante la limpieza y el mantenimiento. Consulte la sección «**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**» para la limpieza y el mantenimiento del aspirador.
11. Utilice el dispositivo como se describe en este manual de instrucciones. No respetar las normas de seguridad y de uso puede provocar un riesgo de descarga eléctrica, de incendio o heridas personales.
12. **ADVERTENCIA:** Nunca utilice el dispositivo sin el filtro. La recogida de polvo óptima solo se conseguirá con la limpieza regular del filtro y el vaciado del contenedor para el polvo.
13. Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas.
14. Coloque siempre correctamente el cable de conexión de 12 V para vehículos, de modo que nadie pueda tropezarse o enredarse con él.

15. Desenrolle completamente el cable de conexión de 12 V para vehículos antes de usarlo. NO use el aparato si el cable de alimentación está enrollado, ya que se podría producir un sobrecalentamiento. No doble ni estire el cable de alimentación para evitar el riesgo de descargas eléctricas.
16. Asegúrese de que el voltaje nominal que se indica en la placa de características se corresponda con el voltaje del cable de conexión de 12 V para vehículos.
17. **NUNCA** desconecte el enchufe de la toma tirando del cable ni tire del cable para desplazar el aparato.
18. Para desconectar el aparato de la toma de mechero, apague primero el aspirador y extraiga completamente el conector de 12 V para vehículos.
19. Mantenga el cable de conexión, el enchufe y el dispositivo alejados del calor, el aceite y el moho.
20. No pase el cable sobre bordes afilados.
21. Tenga cuidado de no pillar el cable con las puertas, las ventanas o las palancas del vehículo.
22. **PRECAUCIÓN:** No abra la carcasa bajo ningún concepto. No introduzca los dedos ni ningún objeto extraño en las aberturas del aparato ni obstruya los orificios de ventilación. Las ranuras de ventilación deben mantenerse despejadas, de manera que la unidad funcione adecuadamente y evitar el peligro que supone un sobrecalentamiento. No cubra el aparato.
23. **NO** sumerja la unidad bajo el agua ni ningún otro líquido. No la toque con las manos mojadas. No la use cerca del agua.
24. No utilice el dispositivo si se le ha caído en el agua o en algún otro líquido. Llévelo a un técnico cualificado para su revisión.
25. **NO** exponga el aparato a la luz directa del sol. No lo coloque en un lugar cerrado en el que la ventilación esté restringida ni cerca de fuentes de calor.
26. No utilice el dispositivo en exteriores ni sobre superficies húmedas.
27. Nunca utilice el dispositivo para aspirar agua ni ningún otro líquido.
28. No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.
29. No opere el aparato si presenta algún daño.
30. Desconecte la unidad si el motor del vehículo no está en marcha para prevenir que se descargue la batería. Con el vehículo en marcha, el alternador debe proporcionar la potencia suficiente.
31. El enchufe se calienta durante el funcionamiento del aparato. Asegúrese de que la toma del vehículo esté limpia y libre de suciedades, de manera que haya un buen contacto eléctrico para evitar el sobrecalentamiento del enchufe o de la toma.
32. Preste atención al extraer el enchufe de la toma de 12 VDC y **NO** toque los contactos de metal, ya que podrían estar calientes.
33. **¡Peligro de descargas eléctricas!** No intente reparar el aparato por cuenta propia. Una reparación inadecuada puede entrañar peligros considerables. En caso de una avería, la reparación debe estar exclusivamente a cargo de un técnico cualificado.

## LISTA DE COMPONENTES



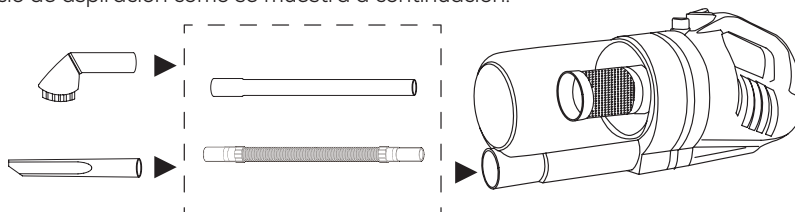
## ENSAMBLAJE

### IMPORTANTE:

- El filtro siempre debe estar limpio antes de su uso.
- Encaje el filtro en el contenedor para el polvo. Preste atención a las marcas de los accesorios del dispositivo, así como a las del contenedor para el polvo.
- Encaje el contenedor para el polvo en el aspirador. Asegúrese de que el contenedor para el polvo se haya instalado correctamente.

### ACCESORIOS; COLOCAR Y RETIRAR LOS ACCESORIOS

- **PRECAUCIÓN:** Apague siempre primero el aspirador antes de cambiar los accesorios.
- **PRECAUCIÓN: ¡Riesgo de lesión!** Nunca mantenga la boquilla para ranuras junto al cuerpo ya que se podría adherir a la piel. Si la boquilla se adhiere, apague inmediatamente el aparato.
- **NOTA:** Puede utilizar el aspirador sin ningún accesorio o bien colocar alguno de ellos en el orificio de aspiración como se muestra a continuación.



- Para colocar el accesorio, insértelo en la abertura de aspiración.
- Para retirar el accesorio, extráigalo de la abertura de aspiración.
- La boquilla para ranuras ha sido diseñada para limpiar tapicerías en interiores de coches y barcos y poder llegar a todos los rincones y huecos de difícil acceso.
- El cepillo redondo es especialmente efectivo para retirar polvo y partículas de alfombrillas y asientos.

## USO DEL DISPOSITIVO

1. Coloque el aspirador sobre una superficie plana, firme y resistente al calor.
2. Asegúrese de que el interruptor O/I esté en la posición **0** (APAGADO).
3. Inserte el accesorio que necesite en la unidad.
4. Desenrolle completamente el cable de conexión de 12 V para vehículos.
5. **IMPORTANTE:** Arranque el motor antes de enchufar el conector de mechero en la toma del mechero. Así, se evita una subida de tensión que pueda provocar el sobrecalentamiento de la unidad que, además, podría suponer un riesgo de incendio.
6. Inserte el conector de mechero en la toma del mechero del vehículo o el barco.
7. Deslice el interruptor O/I hacia delante a la posición **I** (ENCENDIDO) para encender el dispositivo.
8. Para apagar el dispositivo, deslice de nuevo el interruptor O/I a la posición **0** (APAGADO) y desconecte el cable de alimentación de 12 V.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

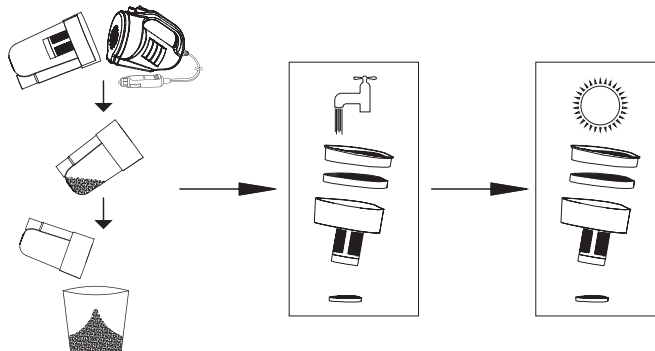
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que el interruptor O/I esté en la posición **0** (APAGADO) y desconecte el cable de alimentación antes de realizar la limpieza y el mantenimiento.
- No sumerja la unidad ni los accesorios bajo el agua ni ningún otro líquido. La inmersión de cualquier accesorio puede provocar daños o un mal funcionamiento.
- Limpie el exterior del aspirador con un paño suave y seco.
- No use productos de limpieza abrasivos ni objetos duros durante la limpieza, ya que pueden dañar el aparato y los accesorios.
- Mantenga las ranuras de ventilación libres de polvo y suciedad, de modo que el calor se pueda disipar y así evitar que el producto se dañe.
- Asegúrese de que el contenedor para el polvo, el filtro y los accesorios estén completamente secos antes de volver a utilizarlos o almacenarlos cuando no los utilice.
- Guarde el aparato y el cable de conexión en un lugar fresco, seco y al resguardo de la humedad y la luz directa del sol.

## VACIADO DEL CONTENEDOR PARA EL POLVO; LIMPIEZA DEL FILTRO

1. Pulse el botón de apertura para retirar el contenedor para el polvo.
2. Mantenga el contenedor para el polvo sobre una papelera. Retire con cuidado el filtro y vacíe el contenedor para el polvo.
3. En caso necesario, limpie el contenedor para el polvo con un paño húmedo. Deje que se seque antes de montarlo.


**NOTA:** Se recomienda vaciar el contenedor para el polvo después de cada uso. Es necesario limpiar regularmente el contenedor para el polvo.



4. Golpee suavemente el filtro.
5. Limpie de vez en cuando el filtro bajo el agua corriente fría. Deje que se seque completamente antes de volver a colocarlo en la unidad.



## INFORMACIÓN TÉCNICA

ES

Voltaje de conexión	12 V 	Capacidad del contenedor para el polvo	0,5 l
Corriente	7 A	Longitud del cable de alimentación	4 metros
Consumo de energía máx.	100 W	Dimensión total	33 x 10 x 14 cm
Velocidad de aspiración máx.	5500 Pa	Materiales	ABS, PC
Temperatura de funcionamiento	0 °C a +40 °C		

	Este producto cumple con todas las normativas de la UE pertinentes.
	Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos. Los equipos eléctricos no se deben desechar con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre desecho de materiales eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos se deben recoger por separado y desechar en los puntos designados a tal efecto. Consulte a las autoridades locales o a su vendedor para obtener más información sobre el reciclaje.

## FOREWORD

We thank you for choosing our product. It is designed for you according to the highest quality standards. Please read the operation manual carefully before using and operating the unit. Heed all warnings. If the device is passed on to another person, this manual must be handed over to the user along with it. Please keep this manual handy for future reference.

---

## INTENDED USE

- This unit is designed to light dry vacuum cleaning dust and dirt from inside vehicles such as cars and boats.
- This vacuum cleaner is powered by a car electrical system and connected by the cigarette lighter socket.
- The product is not designed for permanent installation and should not be used as such.
- This unit is only intended for private use and is not suitable for professional operation.
- The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from improper usage or incorrect operation or non-compliance with this manual.

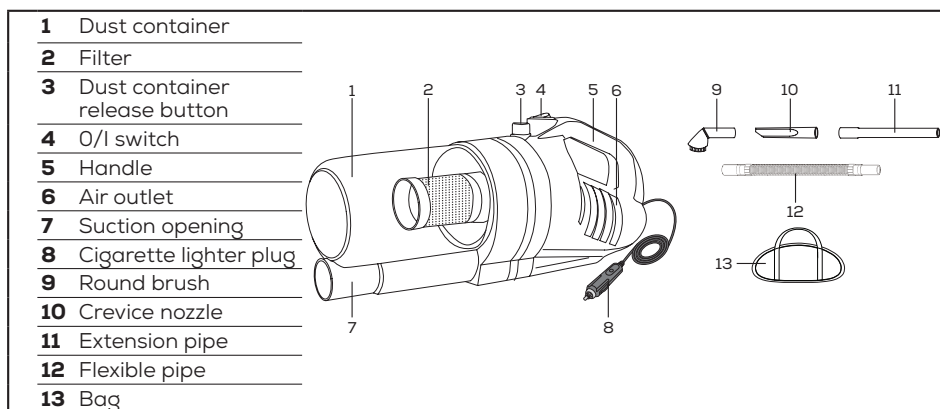
---

## SAFETY WARNINGS

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance. Keep away from children and pets.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. The 12 V DC car connector supply cord should be regularly examined for damage or deterioration. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Do not use the supply cord if broken as this may result in electric shock or fire.
5. **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the 12V car connector supply cord is not trapped or damaged.
6. Do not use any accessories other than those recommended by the manufacturer, to avoid damaging the product and / or causing injuries.
7. Do not vacuum any burning or smoking substances and potentially flammable materials (cigarette butts, matches, etc.).
8. Do not vacuum any hard objects (such as building materials, glass and nails).
9. Do not use the unit to vacuum water or any other liquids.
10. It is necessary to take precautions during user cleaning and maintenance. Refer to the «**CLEANING AND MAINTENANCE**» paragraph for cleaning and maintenance the vacuum cleaner.
11. Use this product as described in this instruction manual. In the event that the safety and usage instructions are not followed, there may be a risk of electric shock, fire and / or personal injury.
12. **WARNING:** Never use the appliance without the filter. Optimum dust collection can only be achieved by regularly cleaning the filter and an empty dust container.
13. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings.
14. Always position the 12 V car connector supply cord so that nobody can trip over or become entangled in it.
15. Unwind the 12 V car connector supply cord completely before use. DO NOT use the appliance while the supply cord is coiled as this may cause overheating. Do not bend, stretch or pull the supply cord in order to avoid electric shock.
16. Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the 12 V car connector supply cord.

17. **NEVER** pull the plug out of sockets using the supply cord, or pull on the supply cord to manoeuvre the unit.
18. To disconnect the unit from the cigarette lighter socket, first, switch the vacuum cleaner off and remove the 12 V car connector by pulling the plug.
19. Keep the supply cord, the plug, and the unit away from heat, oil, and mould.
20. Do not route the supply cord over sharp edges.
21. Pay attention not to pinch the supply cord in the vehicle's doors, windows, or levers.
22. **CAUTION:** Do not open the housing under any circumstances. Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the appliance and do not obstruct the air outlets. The ventilation slots shall be kept clear for the unit to work properly and prevent dangerous overheating. Do not cover the appliance.
23. **DO NOT** immerse the unit in water or any other liquids. Do not touch with wet hands. Do not use near water.
24. Do not use the appliance if it has fallen into water or any other liquid. Have it checked by a qualified repair technician.
25. **DO NOT** place the appliance in direct sunlight or enclosed space where ventilation is restricted, or where there are other heat sources.
26. Do not use this product outdoors or on wet surfaces.
27. Never use this appliance to suck up water or other liquids.
28. Do not expose to rain, wet and damp conditions.
29. Do not operate the appliance if it is visibly damaged.
30. Disconnect the unit while the vehicle's engine is not running to prevent the vehicle battery from becoming excessively drained or flat. When the vehicle is running, the alternator should provide enough power.
31. The plug will become warm during use. Ensure that the vehicle socket is clean and clear of debris, and the electrical contact is good to avoid the plug/socket overheating.
32. Take care when removing the plug from the 12 V DC socket and **DO NOT** touch the metal contacts which may be hot.
33. **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. Improper repairs can lead to considerable hazards. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

## PART LIST



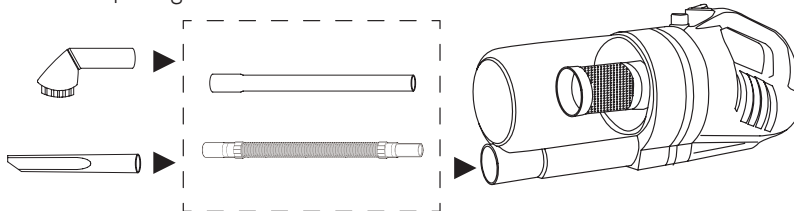
## ASSEMBLY

### IMPORTANT:

- Filter must be always clean before use.
- Fit the filter in the dust container. Pay attention to the markings both on the components of the appliance and the dust container.
- Fit the dust container onto the body of the vacuum cleaner. Ensure the dust container is securely installed.

### ACCESSORIES, FITTING AND REMOVING ACCESSORIES

- **CAUTION:** Before changing accessories, always switch the vacuum cleaner off first!
- **CAUTION: Risk of injury!** Never hold the crevice nozzle close to the body or it may stick to the skin. If the nozzle does get stuck, switch off the appliance immediately.
- **NOTE:** You can use the vacuum cleaner either without an accessory or fit the accessories to the suction opening as shown below.



- When fitting the accessory, insert it into the suction opening.
- To remove the accessory, pull it out of the suction opening.
- The crevice nozzle is designed for upholstery, cleaning the interior of cars, boats, and getting into all corners and cracks that are inaccessible.
- The round brush is especially effective at picking up dust and particles from mats, seats.

### USING THE APPLIANCE

1. Place the vacuum cleaner on a flat, steady, heat-resistant surface.
2. Ensure that the O/I switch is in the **O** (OFF) position.
3. Insert the desired accessory into the unit.
4. Fully unwind the 12 V car connector supply cord.
5. **IMPORTANT:** Prior to plugging in the cigarette lighter plug into the cigarette lighter socket, turn on the ignition. It prevents a power surge that can lead to the unit overheating and/or becoming a potential fire risk.
6. Insert the cigarette lighter plug to the cigarette lighter socket in a vehicle or boat.
7. Slide the O/I switch forward to the **I** (ON) position to turn the vacuum cleaner on.
8. To switch off the unit, slide the O/I switch back to the **O** (OFF) position and disconnect the 12 V connector supply cord.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- **WARNING: Always ensure that the O/I switch is in the O (OFF) position and disconnect the vacuum cleaner from the power supply before cleaning or maintenance.**
- Never immerse the unit and its accessories in water or other liquids. Immersion of any of the accessories may cause damage or malfunction.
- Wipe the exterior of the vacuum cleaner with a soft, dry cloth.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the product and its accessories.
- Keep the air outlets free of any dust and dirt, so that heat can be released and the vacuum cleaner is not damaged.



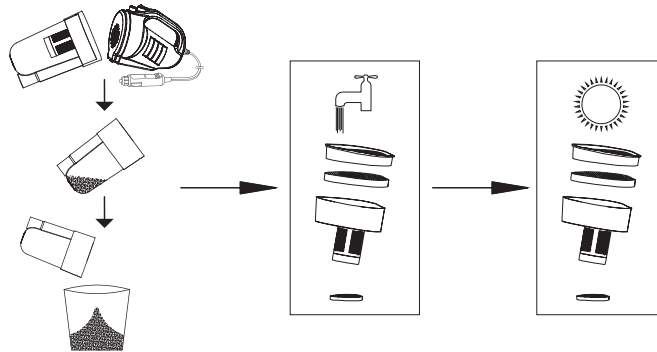
- Ensure that the dust container, filter, and accessories are fully dry before reusing them again or before storing them when not in use.
- Store the appliance and its connector supply cord in a cool, dry place, protected from moisture and direct sunlight.

**EMPTYING DUST CONTAINER, CLEANING FILTER**

1. Press the release button to remove the dust container.
2. Hold the dust container over a dust-bin. Carefully remove the filter and empty the dust container.
3. If required, clean the dust container with a damp cloth. Let it dry completely before assembly.

**NOTE:** It is advisable to empty the dust container after each use. Dust container requires regular cleaning.

4. Tap the filter gently.
5. Occasionally wash the filter under cold running water. Let it dry completely before fitting back into the unit.



**TECHNICAL DATA**

Connection voltage	12 V	Dust container capacity	0.5 l
Operating current	7 A	Length of supply cord	4 meters
Max. power consumption	100 W	Overall dimensions	33 x 10 x 14 cm
Max. vacuum rate	5500 Pa	Materials	ABS, PC
Operating temperature	0°C to +40°C		

	This product meets all the basic EU regulatory requirements relevant to it.
	Selective collection of waste electrical and electronic equipment. Electrical equipment must not be disposed of with household waste. Pursuant to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, and its transposition into national law, waste electrical equipment must be collected separately and disposed of in designated collection points. Contact the local authorities or the vendor for advice on recycling.

## INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un nostro prodotto. È stato progettato nel rispetto dei più elevati standard di qualità. Leggere attentamente il manuale di utilizzo prima di attivare e utilizzare l'unità. Seguire tutte le avvertenze. Se il dispositivo viene ceduto ad un'altra persona, il manuale dovrà accompagnare il dispositivo. Tenere il manuale a portata di mano per future consultazioni.

## USO PREVISTO

- Questa unità è pensata per la pulizia a secco e l'aspirazione di polvere e sporco all'interno di veicoli, come ad esempio automobili e imbarcazioni.
- Questo aspirapolvere è alimentato dal sistema elettrico di un veicolo ed è collegato all'alimentazione tramite la presa accendisigari.
- Questo prodotto non è pensato per una installazione permanente, pertanto non deve essere utilizzato in questo modo.
- Questa unità è destinata unicamente ad un uso privato e non è adatta per scopi professionali.
- Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso scorretto del dispositivo o dal mancato rispetto delle istruzioni del presente manuale.

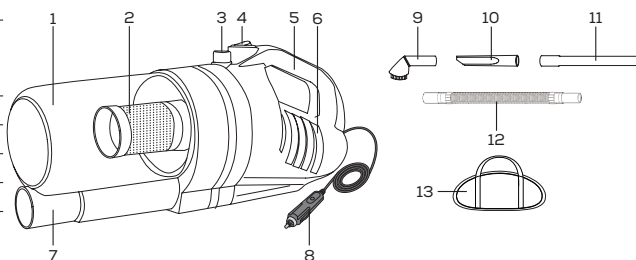
## AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'uso dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi che ne derivano.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere lontani dall'apparecchio bambini e animali domestici.
3. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
4. Il cavo di alimentazione di collegamento da 12 V DC deve essere esaminato regolarmente per verificare che non sia danneggiato o deteriorato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da personale qualificato per evitare rischi. Non utilizzare il cavo di alimentazione se è rotto, poiché ciò potrebbe generare il rischio di scosse elettriche o incendio.
5. **AVVERTENZA:** Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione di collegamento da 12 V non rimanga impigliato e non venga danneggiato.
6. Non usare accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per evitare di danneggiare il dispositivo e/o il rischio di lesioni.
7. Non aspirare sostanze roventi o fumanti né materiali potenzialmente infiammabili (quali mozziconi di sigarette, fiammiferi ecc.).
8. Non aspirare oggetti pesanti (quali materiali edili, vetro e chiodi).
9. Non usare l'unità per aspirare acqua o altri liquidi.
10. È necessario adottare alcune precauzioni durante la pulizia e la manutenzione da parte dell'utente. Fare riferimento al paragrafo "**PULIZIA E MANUTENZIONE**" per eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione dell'aspirapolvere.
11. Usare il prodotto come descritto nel presente manuale di istruzioni. Il mancato rispetto delle presenti norme di sicurezza o delle istruzioni di utilizzo può comportare un rischio di folgorazione, di incendio e/o può causare lesioni personali.
12. **AVVERTENZA:** Mai utilizzare l'apparecchio senza il filtro. I migliori risultati nelle operazioni di aspirazione della polvere si otterranno solo pulendo regolarmente il filtro e svuotando il contenitore raccogli-polvere.

13. Tenere capelli, indumenti, mani e altre parti del corpo lontane dalle aperture dell'apparecchio.
14. Posizionare sempre il cavo di alimentazione di collegamento da 12 V in modo che nessuno possa inciamparvi o rimanervi impigliato.
15. Srotolare completamente il cavo di alimentazione di collegamento da 12 V prima dell'uso. **NON** utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione arrotolato, poiché ciò può causarne il surriscaldamento. Non piegare, tendere o tirare il cavo di alimentazione, per evitare il rischio di scosse elettriche.
16. Assicurarsi che la tensione nominale riportata sulla targa dati dell'apparecchio corrisponda alla tensione del cavo di alimentazione di collegamento da 12 V.
17. **NON** estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione e non trasportare l'unità afferrando lo stesso cavo di alimentazione.
18. Per scollegare l'unità dalla presa accendisigari, spegnere innanzitutto l'aspirapolvere e rimuovere il cavo di alimentazione di collegamento da 12 V afferrando la spina.
19. Tenere il cavo di alimentazione, la spina e l'unità lontano da fonti di calore, olio e muffa.
20. Non avvolgere il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
21. Fare attenzione che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato negli sportelli, nei finestrini o nelle leve di comando del veicolo.
22. **ATTENZIONE:** Non aprire la custodia in nessun caso. Non introdurre le dita o corpi estranei nelle aperture dell'apparecchio e non ostruire le prese d'aria. Le aperture di ventilazione devono essere mantenute libere per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio ed evitare pericolosi surriscaldamenti. Non coprire l'apparecchio.
23. **NON** immergere l'unità in acqua o altri liquidi. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate. Non usare l'apparecchio in prossimità dell'acqua.
24. Non usare l'apparecchio se è caduto in acqua o in altri liquidi. In tal caso farlo controllare da un tecnico qualificato per eventuali riparazioni.
25. **NON** esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole e non posizionarlo in un ambiente chiuso non sufficientemente ventilato o in prossimità di fonti di calore.
26. Non usare il prodotto all'esterno o su superfici bagnate.
27. Non usare l'apparecchio per aspirare acqua o altri liquidi.
28. Non esporre l'apparecchio a pioggia e umidità.
29. Non utilizzare l'apparecchio se è visibilmente danneggiato.
30. Scollegare l'unità se il motore del veicolo non è in funzione per evitare che la batteria del veicolo possa scaricarsi. Quando il veicolo è in funzione, l'alternatore dovrebbe fornire energia sufficiente.
31. La spina si scalda durante l'uso. Assicurarsi che la presa del veicolo sia pulita, priva di detriti e che i contatti elettrici non siano danneggiati per evitare il surriscaldamento di presa e spina.
32. Rimuovere delicatamente la spina in caso di utilizzo di una presa da 12 V DC e **NON** toccare i contatti metallici che potrebbe essere surriscaldati.
33. **Pericolo di scosse elettriche!** Non tentare di riparare da soli l'apparecchio. Eventuali riparazioni inadeguate potrebbero causare notevoli rischi. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

## ELENCO DEI COMPONENTI

- 1 Raccogliatore di polvere
- 2 Filtro
- 3 Pulsante di rilascio del contenitore raccogliipolvere
- 4 Interruttore 0/I
- 5 Impugnatura
- 6 Uscita dell'aria
- 7 Presa di aspirazione
- 8 Presa dell'accendisigari
- 9 Spazzola rotonda
- 10 Bocchetta per fenditure
- 11 Prolunga del tubo
- 12 Tubo flessibile
- 13 Custodia



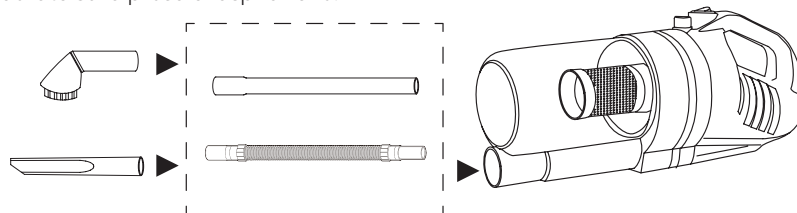
## ASSEMBLAGGIO

### IMPORTANTE:

- Il filtro deve sempre essere pulito prima dell'uso.
- Applicare il filtro al raccogliatore di polvere. Fare attenzione ai segni riportati sui componenti dell'apparecchio e sul contenitore raccogliipolvere.
- Installare il contenitore raccogliipolvere sul corpo dell'aspirapolvere. Verificare che il raccogliatore di polvere sia saldamente installato.

## INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DEGLI ACCESSORI

- **ATTENZIONE:** Spegnerne sempre l'aspirapolvere prima di rimuovere o applicare degli accessori.
- **ATTENZIONE: Rischio di lesioni!** Non avvicinare mai la bocchetta per fenditure al corpo per evitare che possa attaccarsi alla pelle. In caso che la bocchetta sia ostruita, spegnere immediatamente l'apparecchio.
- **NOTA:** L'aspirapolvere può essere utilizzato senza accessori oppure installando l'accessorio desiderato sulla presa di aspirazione.



- Per applicare un accessorio, inserirlo nella presa di aspirazione.
- Per rimuovere un accessorio, estrarlo dalla presa di aspirazione.
- La bocchetta per fenditure è adatta per pulire la tappezzeria, gli interni di veicoli e imbarcazioni e per raggiungere tutti gli angoli e le fessure che risultano inaccessibili.
- La spazzola rotonda è particolarmente efficace per raccogliere polvere e detriti accumulati su tappetini e sedili.

## USO DELL'APPARECCHIO

1. Posizionare l'aspirapolvere su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
2. Assicurarsi che l'interruttore O/I sia in posizione **O** (SPENTO).
3. Inserire l'accessorio desiderato sull'unità.
4. Srotolare completamente il cavo di alimentazione di collegamento da 12 V.
5. **IMPORTANTE:** Prima di inserire la spina dell'accendisigari nella relativa presa, accendere il veicolo. Ciò previene sovracorrenti che potrebbero causare il surriscaldamento dell'unità e/o un possibile incendio.
6. Inserire la spina dell'accendisigari nella relativa presa su un veicolo o un'imbarcazione.
7. Spostare l'interruttore O/I in posizione **I** (ACCESO) per accendere l'aspirapolvere.
8. Per spegnere l'unità, riportare l'interruttore O/I in posizione **O** (SPENTO) e scollegare il cavo di alimentazione di collegamento da 12 V.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

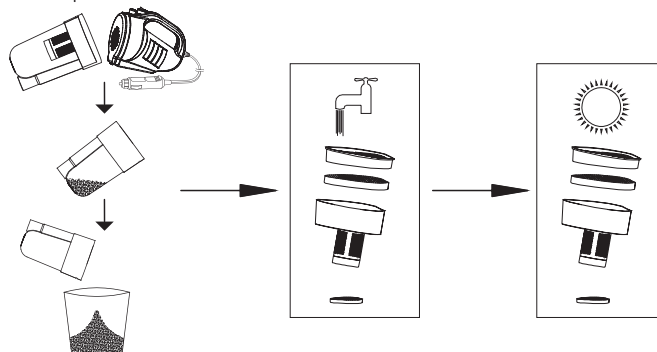
- **AVVERTENZA:** Assicurarsi sempre che l'interruttore O/I sia in posizione **O** (SPENTO) e scollegare l'aspirapolvere dall'alimentazione prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione.
- Non immergere l'unità e gli accessori in acqua o altri liquidi. Ciò potrebbe danneggiare o causare il malfunzionamento dell'unità.
- Pulire l'esterno dell'aspirapolvere con un panno morbido e asciutto.
- Non usare detersivi abrasivi o oggetti duri per la pulizia, perché potrebbero danneggiare il prodotto e gli accessori.
- Rimuovere accumuli di polvere e sporco dalle prese d'aria, in modo da favorire la dispersione del calore ed evitare di danneggiare l'aspirapolvere.
- Assicurarsi che il contenitore raccogli-polvere, il filtro e gli accessori siano completamente asciutti prima di usarli nuovamente o di riporli in caso di inutilizzo.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione di collegamento in un luogo fresco, asciutto e al riparo dall'umidità e dalla luce diretta del sole.

## SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE RACCOGLIPOLVERE, PULIZIA DEL FILTRO


1. Premere il pulsante di sgancio per rimuovere il raccoglitore di polvere.
2. Avvicinare il raccoglitore di polvere a un cestino di rifiuti. Rimuovere delicatamente il filtro e svuotare il raccoglitore di polvere.
3. Se necessario, pulire il raccoglitore di polvere con un panno umido. Lasciarlo asciugare completamente prima di rimontarlo.


**NOTA:** Si consiglia di svuotare il raccoglitore di polvere dopo ogni uso. Il contenitore raccogli-polvere deve essere pulito regolarmente.

4. Maneggiare il filtro delicatamente.
5. Sciacquare periodicamente il filtro in acqua fredda corrente. Lasciarlo asciugare completamente prima di installarlo nuovamente sull'unità.



## DATI TECNICI

Tensione di collegamento	12 V 	Capacità del raccogliatore di polvere	0,5 l
Corrente di esercizio	7 A	Lunghezza del cavo di alimentazione	4 metri
Consumo max di energia	100 W	Dimensioni complessive	33 x 10 x 14 cm
Capacità max di aspirazione	5500 Pa	Materiali	ABS, PC
Temperatura di esercizio	Da 0 °C a +40 °C		

	Questo apparecchio soddisfa tutti i requisiti normativi fondamentali dell'UE ad esso applicabili.
	Smaltimento selettivo dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sullo smaltimento dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle relative norme nazionali di recepimento, i rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso i punti di raccolta designati. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per richiedere ulteriori consigli sul riciclo.

## APRESENTAÇÃO

Agradecemos-lhe por ter escolhido o nosso produto. É concebido para si de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. Por favor leia atentamente o manual de operação antes de utilizar e operar a unidade. Preste atenção a todos os avisos. Se o dispositivo for transmitido a outra pessoa, este manual deve ser entregue ao utilizador juntamente com o mesmo. Por favor, mantenha este manual à mão para referência futura.

## UTILIZAÇÃO PREVISTA

- Esta unidade foi concebida para limpar a seco pó e sujidade do interior de veículos tais como carros e barcos.
- Este aspirador é alimentado por um sistema elétrico de carro e ligado pela tomada do isqueiro.
- O produto não foi concebido para uma instalação permanente, pelo que não deve ser usado como tal.
- Esta unidade destina-se apenas a uso privado e não é adequada para operações profissionais.
- O fabricante não pode ser responsabilizado por danos resultantes de utilização inadequada ou operação incorreta ou não conformidade com este manual.

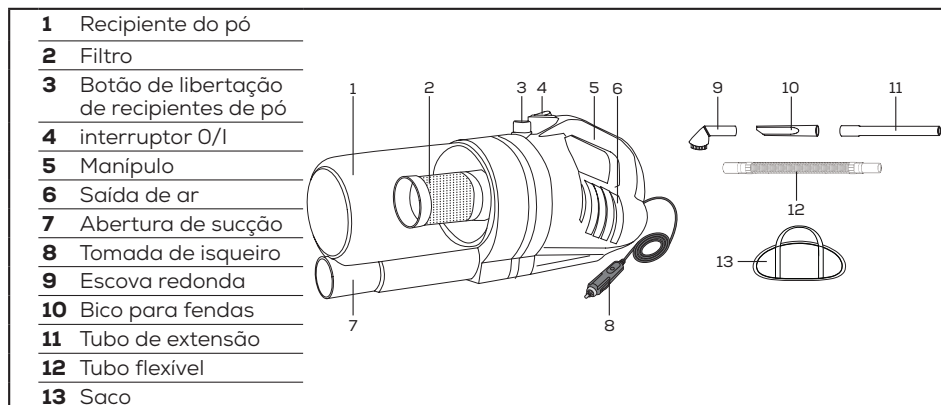
## AVISOS DE SEGURANÇA

1. Este aparelho não pode ser usado por crianças com idade inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e conhecimento se foram sujeitas a supervisão ou instruções relativamente ao uso do aparelho de uma forma segura e de que compreendem os riscos envolvidos.
2. As crianças não devem brincar com o aparelho. Manter afastado de crianças e animais de estimação.
3. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a devida supervisão.
4. O cabo de alimentação do conector do carro de 12 V CC deve ser examinado regularmente para detetar danos ou deterioração. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoal igualmente qualificado de modo a evitar perigos. Não utilize o cabo de alimentação se este se partir, pois pode resultar em choque elétrico ou incêndio.
5. **ADVERTÊNCIA:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação do conector do carro de 12V não está preso ou danificado.
6. Não utilizar quaisquer acessórios para além dos recomendados pelo fabricante, para evitar danificar o produto e/ou causar ferimentos.
7. Não aspire quaisquer substâncias a arder ou com fumo e materiais potencialmente inflamáveis (pontas de cigarro, fósforos, etc.).
8. Não aspire quaisquer objetos rígidos (como materiais de construção, vidro e pregos).
9. Não utilizar a unidade para aspirar água ou quaisquer outros líquidos.
10. É necessário tomar precauções durante a limpeza e manutenção do utilizador. Consultar o parágrafo "**LIMPEZA E MANUTENÇÃO**" para a limpeza e manutenção do aspirador.
11. Utilize este produto tal como descrito neste manual de instruções. O não cumprimento das instruções de segurança e utilização constantes deste manual pode originar risco de choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos em pessoas.
12. **ADVERTÊNCIA:** Nunca utilize o aparelho sem o filtro. Só é possível obter uma recolha ótima do pó através da limpeza regular do filtro e de um recipiente de pó vazio.
13. Mantenha cabelos, peças de vestuário largas, dedos e todas as partes do corpo afastados das aberturas.

14. Posicione sempre o cabo de alimentação do conector do carro de 12 V para que ninguém possa tropeçar ou ficar enredado nele.
15. Desenrole completamente o cabo de alimentação do conector do carro de 12 V antes da sua utilização. **NÃO** utilize o aparelho enquanto o cabo de alimentação estiver enrolado, pois isto pode causar sobreaquecimento. Não dobre, estique ou puxe o cabo de alimentação a fim de evitar choques elétricos.
16. Assegure que a tensão nominal indicada na etiqueta de classificação corresponde à tensão do cabo de alimentação do conector de 12 V do carro.
17. **NUNCA** puxe a ficha das tomadas usando o cabo de alimentação, ou puxe o cabo de alimentação para manobrar a unidade.
18. Para desligar a unidade da tomada do isqueiro, primeiro, desligue o aspirador e retire o conector do carro de 12 V, puxando a ficha.
19. Mantenha o cabo de alimentação, a ficha e a unidade longe do calor, óleo e bolor.
20. Não encaminhe o cabo de alimentação sobre arestas vivas.
21. Preste atenção para não apertar o cabo de alimentação nas portas, janelas, ou puxadores do veículo.
22. **ATENÇÃO:** Não abra a caixa do aparelho sob qualquer circunstância. Não insira dedos ou objetos estranhos em qualquer abertura do aparelho e não obstrua as saídas de ar. As ranhuras de ventilação devem ser mantidas desimpedidas para que a unidade funcione corretamente e impedir o sobreaquecimento perigoso. Não cubra o aparelho.
23. **NÃO** imerja a unidade em água ou quaisquer outros líquidos. Não toque com as mãos molhadas. Não utilize perto da água.
24. Não utilize o aparelho se este tiver caído em água ou qualquer outro líquido. Terá de ser verificado por um técnico de reparações qualificado.
25. **NÃO** coloque o aparelho sob luz solar direta ou num espaço fechado com pouca ventilação, nem em locais onde estejam presentes outras fontes de calor.
26. Não utilize este produto ao ar livre ou em superfícies molhadas.
27. Nunca utilize este aparelho para aspirar água ou outros líquidos.
28. Não exponha a tempo de chuva, molhado ou com humidade.
29. Não utilize o aparelho se este apresentar danos visíveis.
30. Desligue a unidade enquanto o motor do veículo não estiver a funcionar para evitar que a bateria do veículo se perca excessivamente ou fique descarregada. Quando o veículo estiver em funcionamento, o alternador deve fornecer energia suficiente.
31. A ficha fica quente durante a utilização. Assegure que a tomada do veículo está limpa e livre de detritos, e que o contacto elétrico é bom para evitar o sobreaquecimento da ficha/tomada.
32. Tenha cuidado ao retirar a ficha da tomada de 12 V DC e **NÃO** toque nos contactos metálicos que possam estar quentes.
33. **Perigo de choque elétrico!** Nunca tente reparar você mesmo o aparelho. Reparações inadequadas podem conduzir a riscos consideráveis. Em caso de avaria, as reparações devem ser conduzidas apenas por pessoal qualificado.



## LISTA DE PEÇAS



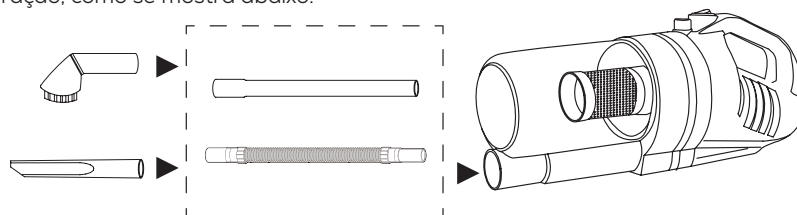
## MONTAGEM

### IMPORTANTE:

- O filtro deve estar sempre limpo antes de ser utilizado.
- Encaixe o filtro no recipiente do pó. Preste atenção às marcações tanto nos componentes do aparelho como no recipiente do pó.
- Encaixe o recipiente do pó no corpo do aspirador. Certifique-se de que o recipiente do pó se encontra firmemente instalado.

## ACESSÓRIOS, MONTAGEM E REMOÇÃO DE ACESSÓRIOS

- **ATENÇÃO:** Desligue sempre o aspirador antes de alterar os acessórios.
- **ATENÇÃO: Risco de lesões!** Nunca segure o bico para fendas junto do corpo, ou este poderá ficar colado à pele. Se o bico ficar preso, desligue o aparelho imediatamente.
- **NOTA:** Pode utilizar o aspirador sem acessório ou encaixar os acessórios na abertura de aspiração, como se mostra abaixo.



- Ao encaixar o acessório, insira-o na abertura de sucção.
- Para remover o acessório, puxe-o e retire-o da abertura de sucção.
- O bocal de fenda é concebido para estofos, limpeza do interior de automóveis, barcos, e para entrar em todos os cantos e fendas inacessíveis.
- A escova redonda é especialmente eficaz na recolha de pó e partículas de tapetes, assentos.

## UTILIZAÇÃO DO APARELHO

1. Coloque o aspirador sobre uma superfície plana, estável e resistente ao calor.
2. Assegure que o interruptor 0/I está na posição **0** (DESLIGADO).

3. Insira o acessório desejado na unidade.
4. Desenrole completamente o cabo de alimentação do conector do carro de 12 V.
5. **IMPORTANTE:** Antes de ligar a ficha do isqueiro à tomada do isqueiro, ligue a ignição. Evita um pico de corrente que pode levar ao sobreaquecimento da unidade e/ou tornar-se um potencial risco de incêndio.
6. Insira a ficha do isqueiro na tomada do isqueiro num veículo ou barco.
7. Deslize o interruptor 0/I para a posição **I** (LIGADO) para ligar o aspirador.
8. Para desligar a unidade, deslize o interruptor 0/I de volta para a posição **0** (DESLIGADO) e desligue o cabo de alimentação do conector de 12 V.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

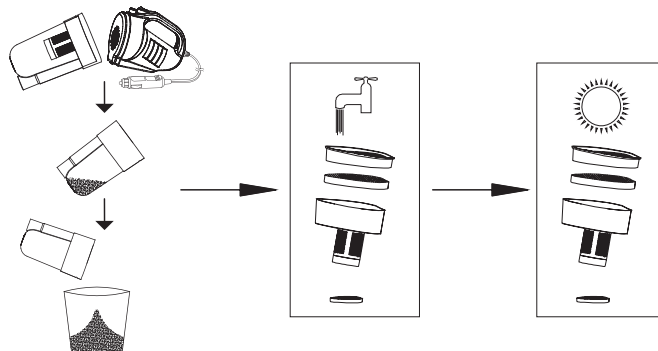
- **ADVERTÊNCIA:** Certifique-se sempre de que o interruptor 0/I está na posição **0** (DESLIGADO) e desligue o aspirador da fonte de alimentação antes da limpeza ou manutenção.
- Nunca imerja a unidade e os seus acessórios em água ou outros líquidos. A imersão de qualquer um dos acessórios pode causar danos ou avaria.
- Limpe o exterior do aspirador com um pano macio e seco.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos ou objetos duros durante a limpeza, pois estes podem danificar o produto e os seus acessórios.
- Mantenha as saídas de ar livres de qualquer pó e sujidade, para que o calor possa ser libertado e o aspirador não seja danificado.
- Assegure que o recipiente do pó, o filtro e os acessórios estão completamente secos antes de os reutilizar novamente ou antes de os guardar quando não estiverem a ser utilizados.
- Armazene o aparelho e o seu cabo de alimentação conector num local fresco e seco, protegido da humidade e da luz solar direta.

## ESVAZIAMENTO DO RECIPIENTE DO PÓ, FILTRO DE LIMPEZA

1. Prima o botão de desbloqueio para remover o recipiente de pó.
2. Segure o recipiente de pó por cima de um caixote do lixo. Com cuidado, remova o filtro e esvazie o recipiente de pó.
3. Se necessário, limpe o recipiente de pó com um pano macio. Deixe-o secar completamente antes da montagem.


**NOTA:** É aconselhável esvaziar o recipiente de pó depois de cada utilização. O recipiente do pó requer uma limpeza regular.

4. Toque no filtro delicadamente.
5. Ocasionalmente, lave o filtro debaixo de água fria corrente. Deixe secar completamente antes de voltar a encaixar na unidade.



## DADOS TÉCNICOS

PT

Tensão de ligação	12 V 	Capacidade do recipiente do pó	0,5 l
Corrente de funcionamento	7 A	Comprimento do cabo de alimentação	4 metros
Consumo máximo de energia	100 W	Dimensões gerais	33 x 10 x 14 cm
Taxa máxima de vácuo	5500 Pa	Materiais	ABS, PC
Temperatura de funcionamento	0°C a +40°C		



Este produto cumpre todos os requisitos regulamentares básicos da UE relevantes para o mesmo.



Recolha seletiva de resíduos elétricos e eletrónicos. Os produtos elétricos não devem ser descartados em conjunto com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e respetiva transposição para o direito nacional, os produtos elétricos domésticos devem ser separados e colocados em pontos de recolha previstos para o efeito. Dirija-se às autoridades locais ou ao revendedor para obter mais informações sobre a reciclagem.



**NORAUTO**

**511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois France**

Distribué par / Distributed by / Vertrieben von:

Norauto France 511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois

Auto 5 Bld Paepsem 20 -1070 ANDERLECHT BELGIQUE

A.T.U Auto-Teile-Ungerc Handels GmbH & Co.KG,

Dr.-Kilian-Str. 11, D-92637 Weiden i.d.OPf Deutschland

Noroto España SAU Centre Comercial Alban Carretera de Ademuz km 2,9 46100 BURJASSOT

Norauto Italia SPA Corso Savona 85/10024 MONCALIERI

Norauto Portugal SA Av. dos Cavaleiros, n°49 Alfragide 2794-057 CARNAXIDE

[www.norauto.com](http://www.norauto.com)

[www.atu.eu](http://www.atu.eu)

Made in P.R.C / Fabricado en/na R.P.C / Fabriqué en R.P.C

